



**Материалы Международной
научной конференции**

**“Формирование образовательных программ,
направленных на создание нового типа
гуманитарного образования, в условиях
полиэтнического сибирского сообщества”**

Харитонов В. П.

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ ОИИФФ СО РАН

**МАТЕРИАЛЫ
МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

**«Формирование образовательных программ, направленных
на создание нового типа гуманитарного образования,
в условиях полиэтнического сибирского сообщества»**

Новосибирск, 28–30 октября 2003

Новосибирск
2004

ББК 81.2

М41 Материалы Международной научной конференции «Формирование образовательных программ, направленных на создание нового типа гуманитарного образования, в условиях полиэтнического сибирского сообщества» / Новосиб. гос. ун-т. Новосибирск, 2004. 235 с.

ISBN 5-94356-192-7

В сборнике помещены доклады, в которых обсуждаются актуальные проблемы филологии, связанные с преподаванием сибирских языков и других гуманитарных дисциплин в высших учебных заведениях с полиэтническим контингентом учащихся. Сделана попытка объединить усилия специалистов для выработки рекомендаций, направленных на совершенствование гуманитарного вузовского и поствузовского образования, на расширение доступа к высшему образованию для представителей коренных народов Сибири.

РАБОТА ВЫПОЛНЕНА ПРИ ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКЕ
Гранта ЕК
«Расширение возможностей коренных народов Сибири
в получении образования высокого уровня»

Утверждено к печати Новосибирским государственным университетом

Ответственный редактор
д-р филол. наук, проф. Н. Н. Широбокова

Рецензенты
канд. филол. наук Ф. Г. Чиспиякова,
канд. филол. наук Л. А. Шамина,
канд. филол. наук Г. Г. Куркина

ISBN 5-94356-192-7

© Новосибирский государственный
университет, 2004

ПРОБЛЕМА СОХРАНЕНИЯ ХАКАССКОГО ЯЗЫКА КАК ОСНОВЫ ДУХОВНОЙ КУЛЬТУРЫ ХАКАССКОГО ЭТНОСА

В. Г. КАРПОВ

Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова,
г. Абакан

Известно, какой вред развитию культуры языков коренных народов нанесла проводимая в 40-80 годы XX века идеологическим руководством страны политика, направленная на ассимиляцию и монолингвизм национальных меньшинств окраинных регионов страны.

В эти годы в учебных планах национальных школ сокращалось количество учебных часов, отводимых на родной язык и литературу, национальные школы одна за другой переходили на русский язык обучения, а то и на учебный план и учебники для русских школ. Ситуацию усугубляло и то, что сокращалось печатание художественной и просветительной литературы на языке коренного населения, лишались самостоятельности национальные книжные издательства, национальные драматические театры, так как они объединялись с русскими книжными издательствами и театрами.

С началом перестройки эта политика была осуждена, признана неправильной. Были разработаны меры по исправлению положения с национальными культурами и языками, направленные на их сохранение.

Прежде всего, в каждом национальном регионе была создана законодательная база, обеспечивающая нормальное развитие национальной культуры и языка каждого народа, живущего на территории данного региона и России в целом.

В 1992 году был принят Закон Республики Хакасия "О языках народов Республики Хакасия" [1992]. На основе данного Закона была разработана обширная "Республиканская целевая программа защиты и развития языков народов Республики Хакасия на 2001-2005 годы", которая предусматривала меры по развитию языков всех народов Республики, обеспечение их функционирования и усиление их роли в развитии культуры. Во исполнение статей Закона и намеченной Программы была проделана большая работа по восстановлению престижа национальных культур, скомпрометированных в годы застоя.

В 90-е годы прежде всего было усилено внимание обучению хакасскому языку всех желающих овладеть им. В результате количество изучающих хакасский язык увеличилось, при чем не только в

сельских школах, но и городских, и не только за счет хакасов, но и русских.

В эти же годы были восстановлены как самостоятельные учреждения хакасское книжное издательство, хакасский национальный театр, в рамках Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова на базе факультета национальных школ был открыт Институт саяно-алтайской тюркологии, призванный готовить исследователей и учителей хакасского языка. Кроме Хакасского национального театра им. А. Топанова, появился еще один хакасский молодежный театр “Читиген”. В эти же годы в Хакасии была создана филармония, в состав которой вошли несколько национальных вокально-танцевальных коллективов.

Этот сложный период реанимации национальных культур республик Южной Сибири: Тувы, Алтай и Хакасии подвергнут глубокому исследованию и анализу доктором наук Т. Г. Боргояковой. В последней монографии Т. Г. Боргоякова дает характеристику функционирования южносибирских государственных языков на современном этапе в контексте российской международной языковой политики. Особое внимание уделяется анализу факторов, способствующих языковому сдвигу и возможным путям его остановки с учетом реальной социолингвистической ситуации в России и республиках Южной Сибири.

При сравнении параметров демографической и коммуникативной мощностей языков Южной Сибири: тувинского, алтайского и хакасского, а также степени лояльности (позитивности отношения) к языку со стороны носителей, выясняется, что хакасский язык по всем этим показателям занимает последнее место. Особенно тревожным является непрекращающийся процесс утраты межпоколенной передачи языка в значительном количестве хакасских семей. Т. Г. Боргоякова приводит результаты опроса 221 делегата VIII съезда хакасского народа, из которых оказалось только 106 используют постоянно хакасский язык в семье [Боргоякова, 2002, 147].

Снижение использования родного языка в хакасской семье объясняется, кроме отмеченных автором вышеупомянутых монографий причин, на наш взгляд, еще и тем, что многие дети небольших хакасских сел вынуждены после начальной школы продолжать учебу в интернатах, в отрыве от семьи и, соответственно, от языковой среды и национально-культурных традиций, что коренным образом отличается, например, от европейской педагогической традиции, давно отказавшейся от подобной практики. Сокращение числа национальных дошкольных учреждений также способствует языковой ассимиляции детей хакасской национальности, с самого раннего возраста активно переходящих в общении со сверстниками на русский язык.

В настоящее время неблагоприятная ситуация для сохранения хакасского языка создалась в сфере образования. Дело в том, что в последние десятилетия произошло расхождение между литературным хакасским языком, базированном на качинском диалекте хакасского языка, и языком, на котором говорит абсолютное большинство хакасов-сагайцев.

В 20-е годы прошлого века, когда принималось решение о базировании хакасского литературного языка на качинском диалекте, качинцы действительно были более продвинутой частью хакасского народа, как по образованию, так и по социальному положению. Они составляли в 1926 году большинство среди разработчиков хакасского алфавита, авторов первых хакасских учебников для школы, они закладывают основы хакасской советской литературы, хакасской журналистики. Поэтому вполне правомерно, что в основу хакасского литературного языка был положен усть-абаканский говор качинского диалекта, основы которого были зафиксированы в первых школьных учебниках хакасского языка и, не меняясь, продолжают жить в современных учебниках, что противоречит языковой ситуации сложившейся в современной Хакасии.

Дело в том, что за прошедшие десятилетия XX века качинцы в силу своего территориального положения – земли качинцев располагались вдоль новопроведенной железнодорожной линии Абакан-Красноярск – более интенсивно подвергались языковой ассимиляции с русскими и в большем количестве выезжали за пределы Хакасии, что привело как к численному сокращению представителей качинского диалекта, так и говорящих среди оставшихся качинцев на хакасском языке. По переписи 1987 г. их оказалось 20,6% от общего числа хакасов, в то время как в 1820 годы они составляли 36,6%.

С сагайцами произошло все наоборот: если в 1820 годы их вместе с бельтирами было 32,2%, то по результатам переписи 1987 г. они составляют 68,1% от всех хакасов, т.е. значительно больше, чем носители других диалектов вместе взятых. Все это произошло в результате этнических процессов, имевших место в жизни хакасов во второй половине 20 века, тщательно исследованных и описанных профессором В. П. Кривоноговым в его книге “Хакасы” [Кривоногов, 1997, с 41-48].

Таким образом, в настоящее время жизнь хакасского языка держится главным образом на сагайцах. В тех сферах, где используется хакасский язык (газета, радио, телевидение, школа), работают в основном носители сагайского диалекта. В последние годы на отделение хакасской филологии Института саяно-алтайской тюркологии поступают только сагайцы. Несмотря на то, что во всех школах изучается хакасский литературный язык, его устная форма до сих

пор не стала разговорной нормой даже среди хакасской интеллигенции.

В чистом виде хакасский литературный язык, законсервированный в школьных учебниках, можно услышать только из уст учителей на уроках хакасского языка и дикторов радио и телевидения. Только они продолжают использовать в своей речи качинские нестяженные грамматические формы типа *парарбын* в место *парам* (у сагайцев) “пойду”, в то время как живой разговорный язык сагайцев прошел свой закономерный путь синтетизации и представляет собой более зрелую систему.

Что касается современной хакасской литературы и журналистики, то их служители раньше других начали в своих сочинениях качинским формам предпочитать сагайские, так как они прекрасно осознают, кто их читатели в своем большинстве. Именно они в 80-е годы XX в. и без официальной переписки заметили сокращение числа подписчиков на газету “*Ленин чолы*” и на снижение интереса к литературе на хакасском языке в регионах проживания качинцев. Определенную роль сыграла и кригика читателей как реакция на несоответствие живого разговорного хакасского языка литературному. В силу этого сейчас идет стихийный процесс сагаизации хакасского литературного языка, что, в общем является закономерным. Однако сложившаяся ситуация ставит в трудное положение прежде всего учителей хакасского языка, вынужденных искусственно прививать учащимся, большинство из которых сагайцы, устаревшие качинские формы. Эти противоречия часто вызывают недоумение и у учащихся, когда они встречают в рекомендованной к прочтению книге “нелитературные” с точки зрения нормы сагайские слова.

Такое положение, думается, не способствует повышению у учеников уважения к своему родному языку. Поэтому считаем, что пора устранить эти противоречия и узаконить сагаизацию хакасского литературного языка, включив в новые школьные учебники и нормативные грамматики хакасского языка сагайские слова, грамматические парадигмы.

Однако разработка новых учебников, в которых будут учтены все изменения, происшедшие в хакасском языке, полностью тормозится отсутствием в Республике Хакасия его национального книжного издательства, исчезнувшего в связи с его банкротством. Хотя и задолго до банкротства оно перестало издавать школьные учебники как нерентабельные. В последние 3-4 года в Хакасии не издано ни одного полноценного школьного учебника. В этом полностью виноваты властные структуры нашей республики. Планы мероприятий по сохранению хакасского и других языков на территории Хакасии, разработанные правительством, в значительной

своей части остались на бумаге. Этот и ему подобные другие факты подтверждают правомерность вывода Т. Г. Боргояковой о том, что языковая ситуация в Республике Хакасия отличается от языковой ситуации республик Тыва и Алтай самой низкой степенью демографической и коммуникативной мощности [Боргоякова, 2002, с. 249]. Для нашей языковой ситуации характерна отрицательная динамика престижности хакасского языка как государственного, тогда как языковая ситуация в республиках Тыва и Алтай имеют положительную динамику престижности их государственных языков. Такая низкая оценка языковой ситуации в Республике Хакасия требует от властных структур, от всех Институтов гражданского общества Хакасии принятия эффективных мер по неукоснительному выполнению Федерального Закона от 25 октября 1991 года “О языках народов Российской Федерации”, Закона Республики Хакасия от 20 октября 1992 года “О языках народов Республики Хакасия”, Республиканской целевой программы защиты и развития языков народов Республики Хакасия на 2001-2005 годы, которые предписывают создание оптимальных условий для нормального развития и функционирования языков народов Республики, поддержание престижа государственных языков – русского и хакасского, удовлетворение запросов всех желающих изучать языки народов, проживающих на территории Хакасии.

Список использованной литературы

Боргоякова Т. Г. Миноритарные языки: проблемы сохранения и развития: Учебное пособие. Абакан, 2001.

Боргоякова Т. Г. Социолнгвистические процессы в республиках Южной Сибири. Абакан, 2002.

Кривоногов В. П. Хакасы. Этнические процессы во второй половине XX века. Абакан, 1997.

О языках народов Республики Хакасия // Закон Республики Хакасия. Абакан, 20 октября 1992. № 11.

Содержание

Введение	3
----------------	---

I. Система образования на языках коренных народов Сибири: история и перспективы

Черемисина М. И. О деятельности кафедры языков и фольклора народов Сибири и перспективах изучения языков Сибири.....	9
Роббек В. А. Основные направления формирования системы образования коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока	19
Осипова О. А. Опыт и перспективы ревитализации языков малочисленных народов Сибири с дисперсным проживанием.....	28
Боргоякова Т. Г. Государственные тюркские языки южной Сибири: типология и проблемы миноритарности.....	33
Тыбыкова Л. П. Современные этноязыковые процессы в республике Алтай	40
Чумакаев А. Э. Проблемы преподавания алтайского языка в школе и в вузе	48
Алексеев И. Е. Современное якутское языкознание и учебный процесс	53
Филиппов Г. Г. Проблемы школьного изучения якутского языка в Республике Саха (Якутия)	61
Строгальщикова З. И. Карельский и венский языки в системе школьного образования Карелии на современном этапе	73
Стукова Н. М. Студенты-шорцы в КузГПА (о некоторых проблемах адаптации)	80

II. Программы обучения на родном языке и государственный стандарт

Гордеева О. И. Проблемы высшего филологического образования для представителей малочисленных народов Сибири и государственный стандарт	93
Андреева Т. Е. К вопросу создания государственного образовательного стандарта по родному языку.....	100
Шенцова И. В. Содержательный аспект высшего филологического образования шорской молодежи	106